УСТАВЪ

Похоронной Кассы Баптистской Общины

въ селенiи Гильдендорфъ.

Statuten

der

Sterbekasse der Baptisten-Gemeinde

in Güldendorf.

ОДЕССА.
Типографiя Л. Нитче, ул. Кондратенко, № 30.
1910.



Опредѣленіемъ Херсонскаго Губернскаго по дѣламъ объ обществахъ Присутствія, отъ 2-го Іюня 1910 г. настоящій уставъ утвержденъ и помянутое въ немъ общество внесено въ реестръ обществъ и союзовъ по Херсонской губерніи, подъ № 81.

Г. Херсонъ, Іюня 15 дня 1910 г.

И. д. Губернатора, Вице-Губернаторъ
Камергеръ Высочайшаго Двора *Крейти*.

УСТАВЪ

Похоронной Кассы Баптистской Общины

въ селеніи Гильдендорфъ.

Statuten

der

Sterbekasse der Baptisten-Gemeinde

in Güldendorf.



ОДЕССА.
Типографія Л. Нитче, ул. Кондратенко, № 30.
1910.



I. Цѣль кассы.

§ 1. Похоронная касса Баптистской Общины въ сел. Гильдендорфъ имѣетъ цѣлью выдачу единовременныхъ пособій на погребеніе умершихъ членовъ ея.

II. Составъ кассы.

Права и обязанности ея членовъ.

§ 2. Въ число членовъ кассы принимаются лица обоего пола, не достигшія пятидесятилѣтняго возраста и пользующіяся хорошимъ здоровьемъ, проживающія въ с. Гильдендорфъ и въ предѣлахъ Херсонской губерніи.

Примѣчаніе 1. Отступленіе отъ означенныхъ условій допускается лишь для учредителей кассы и для лицъ, вступившихъ въ члены кассы до перваго Общаго Собранія.

Примѣчаніе 2. Членами кассы не могутъ быть: а) лица, не достигшія совершеннолѣтія, б) учащіеся въ учебныхъ заведеніяхъ, в) состоящія на дѣйствительной службѣ нижніе воинскіе чины и юнкера и г) лица, подвергшіяся ограниченію правъ по суду.

§ 3. Число членовъ не можетъ быть болѣе 151 (сто пятьдесятъ одинъ).

§ 4. Лицо, желающее быть принятымъ въ число членовъ кассы, должно войти въ Правленіе ея съ письменнымъ о томъ заявленіемъ, вписать свое званіе, имя и фамилію въ заведенный

I. Zweck der Kasse:

§ 1. Die Sterbekasse der Baptisten-Gemeinde in Güldendorf hat zum Zweck, eine einmalige Unterstützung zum Begräbnis ihrer Mitglieder zu gewähren.

II. Bestand der Kasse; Rechte und Pflichten der Mitglieder.

§ 2. Als Mitglieder der Sterbekasse können Personen beiderlei Geschlechts die in Güldendorf und in den Grenzen des Chersoner Gouvernements wohnen, noch nicht das 50. Lebensjahr überschritten haben und sich einer guten Gesundheit erfreuen, aufgenommen werden.

Anmerkung 1) Eine Abweichung von obigen Bestimmungen ist nur den Gründern der Kasse gestattet.

Anmerkung 2) Als Mitglieder können nicht aufgenommen werden:

a) Personen die noch nicht volljährig sind,
b) Zöglinge von Lehranstalten,
c) im aktiven Dienst stehende Untermilitärs und Junker
d) Personen, welche gerichtlich zum Verlust gewisser Rechte verurteilt sind.

§ 3. Die Zahl der Mitglieder darf die Zahl 151 nicht überschreiten.

§ 4. Diejenige Person, welche den Wunsch äußert, als Mitglied aufgenommen zu werden, hat bei

кассою списокъ и представить свидѣтельство о своихъ лѣтахъ, а въ случаѣ надобности и свидѣтельство о состояніи своего здоровья. Пріемъ въ число членовъ кассы производится Правленіемъ и особой комиссіей, назначаемой общимъ собраніемъ; жалобы же на Правленіе и комиссію за отказъ въ пріемѣ въ число членовъ рѣшаются окончательно общимъ собраніемъ.

§ 5. Если число членовъ кассы достигаетъ опредѣленнаго въ § 3 количества, то лица, заявляющія желаніе вступить въ участники кассы, вносятся по уплатѣ ими трехъ рублей, въ списокъ кандидатовъ въ хронологическомъ порядкѣ. При открытіи вакансіи, пріемъ въ число членовъ производится по порядку полученія заявленія о желаніи вступить въ число участниковъ; внесенные при подачѣ заявленія 3 рубля заносятся за счетъ причитающагося съ участника кассы вступительнаго взноса.

Примѣчаніе. Заявившему о своемъ желаніи вступить въ число участниковъ кассы и, слѣдовательно, внесшему требуемую при подачѣ прошенія о пріемѣ сумму денегъ, деньги не возвращаются, въ случаѣ, если онъ пожелаетъ взять свое прошеніе обратно. Если же кандидатъ по какимъ либо причинамъ не могъ быть принятъ въ число членовъ кассы, то внесенныя имъ деньги ему возвращаются.

§ 6. Члены имѣющіе жительство внѣ селенія Гильдендорфъ, обязаны письменно указать Правленію довѣренныхъ отъ себя лицъ для выполненія за нихъ всѣхъ обязательствъ, требуемыхъ уставомъ кассы.

der Verwaltung der Kasse ein schriftliches Gesuch einzureichen, wo Ruf und Familienname in das bei der Kasse befindliche Verzeichnis eingetragen werden; ferner ein Zeugniß über sein Alter und wenn erforderlich, ein Zeugnis über den Gesundheitszustand.

Die Aufnahme als Mitglied geschieht durch die Verwaltung und eine besondere, von der allgemeinen Versammlung gewählte Kommission. Etwaige Klagen gegen Verwaltung und Kommission wegen Nichtaufnahme in die Mitgliederzahl, werden vor die allgemeine Versammlung gebracht und endgültig entschieden.

§ 5. Wenn die Mitgliederzahl die in § 3 festgesetzte Zahl erreicht, werden die sich weiter meldenden gegen Anzahlung von 3 Rbl. in chronologischer Reihenfolge in die Liste der Kandidaten eingetragen. Die durch Sterbefall entstandene Lücke wird ersetzt in der Reihenfolge wie die Anmeldungen eingegangen sind. Die eingezahlten 3 Rbl. werden bei der Aufnahme des Betreffenden in Anrechnung gebracht.

Anmerkung. Das Geld, welches mit dem Aufnahmegesuch eingezahlt ist, wird dem Kandidaten nicht zurückerstattet, wenn er selbst sein Aufnahmegesuch zurückzieht, wenn aber der Kandidat aus irgend welchen Gründen nicht als Mitglied aufgenommen wurde, so erhält er das eingezahlte Geld zurück.

§ 6. Außerhalb Güldendorf wohnende Mitglieder haben der Verwaltung Vertrauenspersonen zu nennen, welche alle Pflichten der Sterbekasse gegenüber zu erfüllen haben.

§ 7. Каждый членъ при вступленіи въ число участниковъ кассы вноситъ единовременно пять рублей. Кандидаты при вступленіи въ число членовъ уплачиваютъ дополнительно два рубля (см. § 5).

§ 8. Супруги при вступленіи въ число членовъ, а равно при производствѣ установленныхъ взносовъ, считаются за одно лицо, но въ случаѣ ихъ смерти похоронное пособіе выплачивается изъ кассы отдѣльно какъ на погребеніе мужа, такъ и на погребеніе жены.

§ 9. Въ случаѣ смерти члена или его жены, каждый изъ остальныхъ участниковъ, за исключеніемъ супруга, оставшагося въ живыхъ, уплачиваетъ въ кассу пять рублей. На внесеніе сихъ денегъ назначается четырехъ-недѣльный срокъ, считая со дня полученія Правленіемъ объявленія о смерти члена. Въ случаѣ одновременной смерти двухъ или болѣе членовъ на уплату взносовъ для каждаго изъ нихъ назначаются особые сроки, а именно: для перваго взноса—четырехъ-недѣльный, а для каждаго послѣдующаго — трехъ-недѣльный.

§ 10. Всѣ взносы передаются одному изъ членовъ Правленія, назначенному кассиромъ; въ полученіи взноса выдается печатанная, за подписью двухъ членовъ Правленія квитанція.

§ 11. Въ случаѣ неуплаты взноса въ установленный срокъ (§ 9), просрочившій подвергается штрафу въ размѣрѣ одного рубля и письменно извѣщается Правленіемъ объ уплатѣ взноса въ двухъ-недѣльный срокъ. Если же и въ тече-

§ 7. Jedes Mitglied hat beim Eintritt 5 Rbl. zu zahlen. Die Kandidaten haben bei der Aufnahme als Mitglied die noch fehlenden 2 Rbl. zu zahlen. (Siehe § 5).

§ 8. Frau und Mann zählen beim Eintritt in die Mitgliederzahl, wie auch bei der Entrichtung der bestimmten Beiträge, für eine Person; aber bei eintretendem Todesfall wird die entsprechende Summe sowohl beim Tode des Mannes, wie auch beim Tode der Frau ausgezahlt.

§ 9. Beim Todesfall eines Mitgliedes oder dessen Frau, ist jedes Mitglied verpflichtet 5 Rbl. in die Kasse einzuzahlen. Von dieser Zahlung ist befreit das Mitglied, dessen Frau gestorben. Der Beitrag ist innerhalb 4 Wochen zu entrichten, gerechnet vom Tage, an dem die Verwaltung der Kasse von dem Todesfall in Kenntniß gesetzt wurde. Wenn aber 2 oder mehr Mitglieder zugleich sterben, wird ein besonderer Zahlungstermin von der Verwaltung anberaumt und zwar: für den ersten Beitrag 4, für jeden folgenden 3 Wochen.

§ 10. Alle Beiträge werden dem Kassierer eingezahlt, worüber eine gedruckte, von zwei Mitgliedern der Verwaltung unterzeichnete Quittung ausgestellt wird.

§ 11. Bei Versäumnis der Einzahlung zur festgesetzten Zeit (§ 9) wird eine Strafe von 1 R. von dem Betreffenden eingezogen und eine Frist von 2 Wochen zur Entrichtung seines Beitrages festgesetzt, worüber ihn die Verwaltung schriftlich benachrichtigt. Wer im Laufe dieser Zeit seinen Verpflichtungen nicht

ніе этого времени не будетъ представленъ причитающійся съ неисправнаго плательщика взносъ, то онъ исключается изъ числа членовъ. Равнымъ образомъ и за упорное нарушеніе устава, или вредъ, причиняемый кассѣ, участники ея могутъ быть исключены изъ кассы по приговору $^{3}/_{4}$ голосовъ наличныхъ членовъ общаго собранія, которое, по желанію исключеннаго, обязано предварительно выслушать всѣ приводимыя имъ въ свое оправданіе объясненія.

Примѣчаніе. Исключенные неисправные плательщики, по уплатѣ причитающихся съ нихъ суммъ, могутъ опять быть приняты въ число членовъ кассы общимъ собраніемъ.

III. Капиталы кассы.

§ 12. Капиталъ кассы образовывается:

1) изъ вступительныхъ членскихъ взносовъ (§ 7)
2) изъ платы за внесеніе въ списокъ кандидатовъ (§ 5)
3) изъ взносовъ, уплачиваемыхъ членами при смертныхъ случаяхъ (§ 9)
4) изъ процентовъ на капиталы кассы и штрафныхъ суммъ.
5) изъ остатковъ похоронныхъ пособій тѣхъ членовъ кассы, которые умираютъ, не оставивъ прямыхъ наслѣдниковъ (§ 18)

§ 13. Изъ накопленныхъ сбереженій кассы, не требуемыхъ для покрытія текущихъ расходовъ, на возможные и непредвидѣнные расходы назначается 1.000 рублей, которые обращаются Правленіемъ въ государственныя или гарантированныя

nachkommt, wird ausgeschlossen. Ebenso können Mitglieder ausgeschlossen werden die vorsätzlich die Statuten verletzen oder der Kasse Schaden zufügen. Solche zum Ausschluß vorgestellten haben das Recht bei der allgemeinen Versammlung ihre Rechtfertigungsgründe darzulegen und können solche Ausschlüsse nur mit $^{3}/_{4}$ der anwesenden Stimmen, gültig entschieden werden.

Anmerkung. Solche Ausgeschlossenen können von der Generalversammlung wieder aufgenommen werden, wenn sie alles Versäumte nachholen und alle hinterstelligen Zahlungen leisten.

III. Ueber das Kapital der Kasse.

§ 12. Das Kapital der Kasse wird gebildet:

a) Aus den Mitgliedsbeiträgen, (§ 7)

b) Aus den Beiträgen der Kandidaten, (§ 5)

c) Aus den bei Todesfällen eingezahlten Beiträgen der Mitglieder, (§ 9)

d) Aus den etwaigen Strafgeldern und Zinsen der Kapitalien der Kasse, und

e) Aus den übrigbleibenden Geldern verstorbener Mitglieder ohne direkte Erben (§ 18).

§ 13. Von den erübrigten Geldern, welche nicht zur Bestreitung der laufenden Ausgaben verbraucht werden, sind 1000 Rbl. für etwaige Eventualitäten zu sammeln und in, von der Regierung garantierten, zinstragenden Wertpapieren anzulegen. Erübrigt die Kasse mehr Geld so kann dasselbe, laut Beschluß der

правительствомъ процентныя бумаги; изъ сбереженій, превосходящихъ эту сумму, могутъ быть производимы въ пользу проектированнаго пріютнаго дома Баптистовъ-«Пріютъ старцевъ» или другого богоугоднаго заведенія ежегодныя отчисленія, по усмотрѣнію общаго собранія.

§ 14. Наличныя, необходимыя для текущихъ нуждъ кассы, деньги и документы кассы хранятся въ огнеупорной кассѣ или предназначенномъ для этой цѣли шкафу, за тремя замками, ключи отъ которыхъ должны находится у членовъ Правленія, по одному у каждаго.

§ 15. Общее собраніе, на основаніи представленной Правленіемъ смѣты, назначаетъ ежегодно опредѣленную сумму на расходы по управленію дѣлами кассы и прочія надобности. Безъ разрѣшенія общаго собранія Правленіе не должно производить расходовъ, сверхъ опредѣленныхъ по смѣтѣ.

IV. О выдачѣ похоронныхъ пособій.

§ 16. Пособія выплачиваются кассою по слѣдующему разсчету.

за	1 — 5	взнос.	200 р.	за	41 — 45 взнос.	420 р.
»	6 — 10	»	225 »	»	46 — 50 »	450 »
»	11 — 15	»	250 »	»	51 — 55 »	480 »
»	16 — 20	»	275 »	»	56 — 60 »	510 »
»	21 — 25	»	300 »	»	61 — 65 »	540 »
»	26 — 30	»	330 »	»	66 — 70 »	570 »
»	31 — 35	»	360 »	»	71 — 75 »	600 »
»	36 — 40	»	390 »	»		

Generalversammlung, dem projektirten Altenheim der Baptisten oder auch einem andern, Gott wohlgefälligen Unternehmen, zugute kommen.

§ 14. Das für die laufenden Bedürfnisse der Kasse baare Geld und die Wertpapiere werden in einer feuerfesten Kasse, oder in einem dazu bestimmten Schrank mit 3 Schlössern aufbewahrt. Jedes Mitglied der Verwaltung hat einen Schlüssel.

§ 15. Die Generalversammlung genehmigt auf Grund eines von der Verwaltung vorgestellten Voranschlages eine bestimmte Summe, um die Auslagen für die Führung der Kasse, sowie die Gage für etwaige Dienste und Drucksachen zu bestreiten. Ohne Erlaubnis der Generalversammlung darf die Verwaltung keinerlei Mehrausgaben machen.

IV. Ueber die Auszahlung der Prämien.

§ 16. Die Prämien werden nach folgendem Modus ausgezahlt:

Für	1— 5	Beiträge	200 R.,	für	6—10	Beitr.	225 R.
„	11—15	„	250 „	„	16—20	„	275 „
„	21—25	„	300 „	„	26—30	„	325 „
„	31—35	„	360 „	„	36—40	„	390 „
„	41—45	„	420 „	„	46—50	„	450 „
„	51—54	„	480 „	„	56—60	„	510 „
„	61—65	„	540 „	„	66—70	„	570 „
„	71—75	„	600 „				

§ 17. Членъ, сдѣлавшій 75 взносовъ, освобождается отъ дальнѣйшихъ платежей, сохраняя всѣ права на полученіе похороннаго пособія, при чемъ открывается вакансія для принятія новаго члена.

§ 18. Похоронное пособіе выплачивается по смерти члена оставшемуся въ живыхъ супругу (ѣ) или, при неимѣніи супруга (ги), законнымъ наслѣдникамъ умершаго (ей) не позже 24 часовъ послѣ полученія Правленіемъ свидѣтельства о смерти члена. Ни разведенные супруги, ни кредиторы покойнаго не могутъ заявлять притязанія на полученіе выдаваемыхъ изъ кассы денегъ. Членъ, не имѣющій жены или мужа, ни дѣтей, сообщаетъ Правленію письменнымъ заявленіемъ, кому послѣ его смерти должно быть выплачено пособіе; если не было подано такого заявленія при жизни покойнаго, а также не сдѣлано завѣщательнаго распоряженія умершимъ, то обязанность похоронить его, соотвѣтственно его званію, лежитъ на Правленіи, а деньги, остающіяся за покрытіемъ издержекъ, поступаютъ въ пользу кассы.

Примѣчаніе. Если доказано, что совершенно убійство членами или супругами его съ цѣлью полученія похороннаго пособія, Правленіе обязано отказать въ полученіи пособія претенденту.

§ 19. Если вдова умершаго члена пожелаетъ продолжать участіе въ кассѣ, то должна письменно заявить о томъ Правленію въ продолженіи двухъ недѣль и уплачивать по прежнему причи-

§ 17. Dasjenige Mitglied, das 75 Einzahlungen geleistet hat, ist von weiteren Beiträgen befreit, genießt alle Rechte eines Mitgliedes und erhält im Todesfalle die volle Prämie der Sterbekasse. Nach Entrichtung der 75 Beiträge, ist die vakante Stelle durch den ersten Kandidaten zu besetzen.

§ 18. Die Prämien der Sterbekasse werden nach dem Tode der überlebenden Ehehälfte oder, wenn solche nicht mehr vorhanden, den rechtmäßigen Erben des Verstorbenen im Verlaufe von 24 Stunden nach der Todesanzeige bei der Verwaltung, ausgezahlt. Weder der geschiedene Gatte noch die Gläubiger des Verstorbenen können irgend welche Ansprüche auf die Prämie erheben. Dasjenige Mitglied, das weder verheiratet ist noch Nachkommen hat, teilt der Verwaltung schriftlich mit, wem die Prämie der Sterbekasse ausgezahlt werden soll. Wenn ein solches Gesuch bei der Verwaltung nicht eingegangen ist, so beerdigt die Verwaltung den Toten seinem Stande gemäß und das nach Bestreitung aller Ausgaben erübrigte Geld fließt in die Kasse.

Anmerkung. Wenn nachweislich ein Mord an einem Mitglied, oder der Ehehälfte eines Mitgliedes verübt wurde um in den Besitz der Prämie zu gelangen, so ist die Verwaltung berechtigt und verpflichtet die Auszahlung der Prämie zu verweigern.

§ 19. Wenn die Witwe eines Mitgliedes auch fernerhin an den Operationen der Kasse teilnehmen will, hat sie solches innerhalb 2 Wochen nach dem Tode ihres Gattes bei der Verwaltung zu melden und

тающіеся съ нея членскіе взносы. Если она откажется отъ дальнѣйшихъ взносовъ, то похоронное пособіе послѣ смерти ея выдается прямымъ наслѣдникамъ или же ею указанному еще при жизни лицу, въ томъ размѣрѣ, въ какомъ оно было выдано ей послѣ смерти мужа. Если же членъ вдовецъ получившій уже пособіе за умершую свою жену, откажется отъ производства взносовъ, то онъ исключается изъ числа членовъ, на общемъ основаніи, лишается всякаго права на обратное полученіе сдѣланныхъ имъ по день смерти его жены взносовъ, и наслѣдники его лишаются права на полученіе похороннаго пособія.

§ 20. Если холостой членъ женится, то права на полученіе пособія распространяются и на жену его, въ размѣрѣ, соотвѣтствующемъ числу сдѣланныхъ имъ взносовъ, со времени поступленія его въ кассу.

§ 21. При вторичномъ вступленіи въ бракъ, членъ вдовецъ или вдова уплачиваетъ за свою вторую жену или мужа вступительную плату (§ 7), если лицо, вступающее въ бракъ, не числится въ данный моментъ членомъ кассы, вторая жена или второй мужъ должны соотвѣтствовать требованіямъ (§ 2). Въ случаѣ смерти второй жены или второго мужа, внесенныхъ въ списокъ членовъ, пособіе исчисляется по числу взносовъ со времени участія покойнаго (или покойной) въ кассѣ.

§ 22. Въ случаѣ добровольнаго выхода или же исключенія изъ числа членовъ кассы, выбывающій получаетъ обратно въ трехнедѣльный срокъ

wie früher die Mitgliedsbeiträge zu entrichten. Wenn sie sich aber von den ferneren Beiträgen lossagt, so wird die Prämie der Sterbekasse nach ihrem Hinscheiden den rechtmäßigen Erben oder der von ihr bestimmten Person in der Höhe ausbezahlt, wie es beim Tode ihres Mannes gehandhabt wurde. Wenn aber ein Mitglied, (Witwer) der beim Tode seiner Frau eine Prämie erhalten hat, sich von weiteren Zahlungen entsagt, so wird er auf Grund der allgemeinen Regeln ausgeschlossen, verliert alle Rechte der Zurückerstattung der geleisteten Zahlungen und seine Nachkommen verlieren das Anrecht auf die Prämie der Sterbekasse.

§ 20. Wenn ein lediges Mitglied sich verheiratet, so erstreckt sich das Recht der Nutznießung der Prämie auch auf dessen Ehehälfte, und zwar in der Höhe entsprechend seinen bisherigen Einzahlungen.

§ 21. Bei abermaliger Verehelichung hat das Mitglied für den 2. Gatten das Eintrittsgeld zu entrichten (§ 7) wenn derselbe nicht schon vorher Mitglied war und den Anforderungen § 2 entspricht. Dem 2. Gatten werden die Prämien der Sterbekasse, entsprechend den Beiträgen des Verstorbenen berechnet.

§ 22. Wenn ein Mitglied freiwilig seinen Austritt meldet oder ausgeschlossen wird, so werden ihm innerhalb 3 Wochen alle geleisteten Beiträge ohne Zinsen, mit ausnahme der Strafgelder und des Eintrittsgeldes, wenn der keinerlei Verpflichtungen der Kasse gegenüber hat, zurückerstattet. Wenn das Mitglied aber schon, infolge des Todes des Gatten, Gebrauch

всѣ уплоченные имъ взносы, безъ процентовъ, штрафныхъ денегъ и вступительной платы, если за нимъ не имѣется никакихъ обязательствъ по кассѣ. Если же выбывающій членъ, по случаю смерти жены (мужа) воспользовался похороннымъ пособіемъ, то оно вычитается изъ возвращаемыхъ взносовъ.

§ 23. На пособія, выдаваемыя изъ суммъ кассы, не могутъ быть обращаемы никакія посторонція, не относящіяся къ цѣлямъ кассы взысканія. Если кто либо изъ членовъ кассы сдѣлаетъ 75 взносовъи находится въ стѣснительныхъ жизненныхъ условіяхъ, то ему разрѣшается еще при жизни пользоваться частью того пособія, которое выдается кассой послѣ смерти каждому изъ ея членовъ, внесшему 75 разъ по 5 рублей, въ размѣрѣ не болѣе 500 рублей, и только въ томъ случаѣ, если такой членъ письменно входитъ въ Правленіе съ прошеніемъ. Остатокъ въ видѣ 100 рублей остается во всякомъ случаѣ въ кассѣ до смерти члена. До тѣхъ поръ, пока мужъ еще живъ, жена не имѣетъ этой привилегіи, но послѣ его смерти и она получаетъ право пользоваться ею.

V. Управленіе дѣлами кассы.

§ 24. Дѣлами кассы завѣдуетъ: а) Правленіе и б) Общія Собранія членовъ.

а) Правленіе.

§ 25. Правленіе кассы находится въ сел. Гильдендорфъ и состоитъ изъ трехъ членовъ, избираемыхъ общимъ собраніемъ изъ числа членовъ,

von der Prämie der Sterbekasse gemacht hat, so wird die ausgezahlte Prämie von dem zurückzuerstattenden Gelde abgezogen.

§ 23. Die Prämie der Sterbekasse kann in keinem Fall für Privatschulden mit Beschlag belegt werden. Wenn ein Mitglied 75 Einzahlungen geleistet hat und etwa in bedürftigen Verhältnissen lebt, so kann ihm bei seinen Lebzeiten ein Teil der Prämie ausbezahlt werden; jedoch höchstens 500 Rbl. und nur wenn ein solches Mitglied schriftlich darum bei der Verwaltung einkommt. Der Rest von 100 R. bleibt in jedem Fall bis zum Tode des Mitgliedes. So lange der Mann lebt, hat die Frau an obiger Vergünstigung kein Recht, aber nach seinem Tode kann sie dasselbe Recht auch für sich in Anspruch nehmen.

V. Die Verwaltung der Kasse.

§ 24. Die Angelegenheiten der Kasse werden geführt:

a) von der Verwaltung, b) durch die Generalversammlung der Mitglieder.

A. Die Verwaltung.

§ 25. Die Verwaltung der Kasse befindet sich in Güldendorf und besteht aus 3 von der allgemeinen Versammlung auf 3 Jahre gewählten Mitgliedern. Am Schlusse jedes Jahres scheidet ein Mitglied aus dem Bestande der Verwaltung aus; in den er-

не занимающихъ никакихъ должностей по управленію дѣлами кассы, срокомъ на три года, при чемъ ежегодно выбываетъ изъ состава правленія по одному члену: въ первые два года существованія кассы по жребію, а впослѣдствіи по старшинству вступленія въ должность. На случай отсутствія членовъ Правленія по болѣзни, или по какимъ либо другимъ уважительнымъ причинамъ, ихъ замѣняютъ избранные изъ числа тѣхъ же лицъ, тѣмъ же порядкомъ и на тотъ же срокъ три кандидата къ нимъ, заранѣе о томъ увѣдомленные. Выбывшіе изъ состава Правленія члены его и кандидаты къ нимъ могутъ быть выбираемы вновь, если изъявятъ на то согласіе. Члены Правленія избираютъ изъ своей среды предсѣдателя и заступающаго его мѣсто.

§ 26. Для дѣйствительности постановленій Правленія въ засѣданіяхъ его должны присутствовать предсѣдательствующій и оба члена его или замѣняющіе ихъ кандидаты.

§ 27. Члены Правленія обязаны присутствовать въ засѣданіяхъ Правленія и на общихъ собраніяхъ. Если одинъ изъ членовъ Правленія по болѣзни или другимъ причинамъ будетъ принужденъ на нѣкоторое время прекратить свои занятія по кассѣ, то обязанъ заблаговременно извѣстить о томъ своего кандидата, который заступаетъ его мѣсто и исполняетъ всѣ обязанности члена на одинаковыхъ правахъ съ прочими членами. Члены Правленія на засѣданія созываются предсѣдателемъ. Дѣла въ Правленіи рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ.

sten 2 Jahren des Bestehens der Kasse durchs Loos, nachher entsprechend der Dienstzeit. Auf gleiche Weise und Frist werden auch 3 Kandidaten gewählt, die in Krankheitsfällen oder bei sonstiger Abwesenheit der Mitglieder der Verwaltung, dieselben zu vertreten haben; wovon sie aber vorher von dem Betreffenden zu benachrichtigen sind. Die aus dem Bestand der Verwaltung ausscheidenden Mitglieder und Kandidaten können mit ihrer Einwilligung wieder gewählt werden. Die Glieder der Verwaltung erwählen aus ihrer Mitte einen Vorsitzenden und Stellvertreter.

§ 26. Damit die Verwaltung beschlußfähig ist bei ihren Sitzungen, müssen der Präsident und beide Glieder der Verwaltung oder die stellvertretenden Kandidaten zugegen sein.

§ 27. Die Glieder der Verwaltung sind verpflichtet an den Sitzungen, wie an den Generalversammlungen teilzunehmen. Wenn aber ein Mitglied durch Krankheit oder sonstige Umstände verhindert ist seinen Dienstpflichten nachzukommen, so ist sein Kandidat rechtzeitig davon in Kenntniß zu setzen, welcher dann alle Pflichten des zu Vertretenden zu erfüllen hat und mit den andern Mitgliedern gleichberechtigt ist. Die Mitglieder der Verwaltung werden durch den Vorsitzenden eingeladen; die Angelegenheiten der Kasse werden durch Stimmenmehrheit entschieden.

§ 28. Zu den Obliegenheiten der Verwaltung gehören:

a) Empfang der Mitgliedsbeiträge,

b) Auszahlung der Prämiengelder,

§ 28. Къ обязанностямъ Правленія относятся: а) пріемъ членскихъ взносовъ, б) выдача изъ кассы похоронныхъ пособій; веденіе списковъ членовъ и кандидатовъ; г) веденіе приходо-расходныхъ книгъ; д) созывъ общихъ собраній; е) составленіе годовыхъ отчетовъ о дѣйствіяхъ кассы и приходо-расходныхъ смѣтъ, а также заботы о преуспѣяніи кассы, согласно правиламъ сего устава; ж) выплата назначенныхъ общимъ собраніемъ денегъ въ пользованіе пріютнаго дома «Пріютъ старцевъ» и добросовѣстное охраненіе и обращеніе существующимъ капиталомъ.

§ 29. Члены Правленія и замѣняющіе ихъ кандидаты отвѣтствуютъ всѣмъ своимъ имуществомъ за убытки, причиняемые кассѣ своими дѣйствіями, противными сему уставу и постановленіямъ общаго собранія.

Примѣчаніе. Убытки кассы, возникающіе не по винѣ членовъ Правленія или кандидатовъ, покрываются всѣмъ обществомъ.

§ 30. Каждый членъ Правленія при увольненіи отъ должности послѣ провѣрки получаетъ отъ Правленія удостовѣреніе въ томъ, что касса не имѣетъ къ нему никакихъ требованій за то время, когда онъ состоялъ членомъ Правленія. По полученіи такого удостовѣренія, выбывшій членъ Правленія освобождается отъ дальнѣйшей отвѣтственности по дѣламъ кассы.

§ 31. Годовое общее собраніе членовъ избираетъ ежегодно ревизіонную комиссію въ составѣ трехъ членовъ и трехъ къ нимъ кандидатовъ изъ числа участниковъ, не занимающихъ никакихъ

c) Führung des Verzeichnisses der Mitglieder und Kandidaten,

d) Buchführung über Einnahme und Ausgabe,

e) Einberufung der Generalversammlung,

f) Zusammenstellung der jährlichen Abrechnung betreffs der Operation der Kasse und der Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben; sowie das Gedeihen der Kasse zu fördern.

g) Ueberweisung des erübrigten Geldes an das Altenheim (laut § 13) und gewissenhafte Ueberwachung und Verwaltung des vorhandenen Kapitals.

§ 29. Die Glieder der Verwaltung und die stellvertretenden Kandidaten haften mit ihrem Vermögen für etwaige Verluste der Kasse, wenn solche durch statutenwidriges Handeln oder Mißachtung der Bestimmungen der Generalversammlung verursacht werden.

Anmerkung. Die Verluste der Kasse, welche nicht durch Verschulden der Verwaltung entstanden sind, werden von der ganzen Gesellschaft getragen.

§ 30. Jedes Verwaltungsmitglied erhält bei seinem Austritt nach der Prüfung der Kasse eine Bescheinigung der Verwaltung, daß die Kasse keinerlei Anforderungen an ihn zu machen hat. Diese Bescheinigung befreit ihn von allen folgenden Verantwortlichkeiten der Kasse gegenüber.

§ 31. Die jährliche allgemeine Versammlung wählt jährlich eine Revisionskommission, bestehend aus

должностей по управленію дѣлами кассы, для провѣрки кассы и приходо-расходныхъ книгъ ея. Ревизіонная комиссія, провѣривъ кассу и книги, докладываетъ о послѣдствіяхъ ревизіи общему собранію. Провѣрка обязательно должна производиться по крайней мѣрѣ черезъ каждые три мѣсяца.

б) Общія собранія.

§ 32. Общія собранія созываются Правленіемъ и бываютъ обыкновенныя и чрезвычайныя.

Обыкновенныя собранія бываютъ разъ въ годъ въ январѣ мѣсяцѣ, а чрезвычайныя созываются Правленіемъ по мѣрѣ надобности, въ случаяхъ, не терпящихъ отлагательства и превышающихъ его власть. Чрезвычайныя общія собранія могутъ быть созываемы по предложенію ревизіонной комиссіи или по требованію не менѣе тридцати членовъ кассы.

Въ обыкновенныхъ общихъ собраніяхъ разсматривается годовой отчетъ Правленія и донесенія Ревизіонной Комиссіи о послѣдствіяхъ ревизіи кассы, назначается размѣръ суммы, потребной на покрытіе расходовъ по кассѣ и производятся выборы членовъ Правленія Ревизіонной Комиссіи и кандидатовъ къ нимъ, а также утверждаются приходо-расходныя смѣты. Опредѣляется также сумма, ассигнуемая въ пользу пріюта для старцевъ.

Примѣчаніе. Общія собранія открываются предсѣдателемъ Правленія, который руководитъ собраніемъ до избранія участниками предсѣдателя собранія изъ числа лицъ, не занимающихъ должностей по управленію дѣлами кассы.

3 Mitgliedern und 3 Kandidaten, welche kein zweites Amt in der Verwaltung der Sterbekasse bekleiden dürfen, um die Kasse und die Einnahme- und Ausgabe-Bücher zu revidiren. Die Rechnungskommission erstattet darüber der allgemeinen Versammlung Bericht. Die Revision hat wenigstens vierteljährlich stattzufinden.

B. Die Generalversammlungen.

§ 32. Die Generalversammlungen sind: ordentliche und außerordentliche.

a) Die ordentlichen Generalversammlungen finden einmal jährlich im Januar Monat statt. In den ordentlichen Generalversammlungen werden die Mitteilungen der Revisionskommission über den Befund ihrer Kontrolle vorgelegt, wie auch die Jahresrechnung der Verwaltung. Ferner werden die zur Deckung der Auslagen nötigen Summen bestimmt, die Wahlen der Verwaltungsmitglieder, der Revisionskommission und der Kandidaten vorgenommen und der Voranschlag über Einnahmen und Ausgaben bestätigt. Auch wird die Summe bestimmt, die an das Altenheim überwiesen werden soll.

Anmerkung. Die Generalversammlung wird durch den Vorsitzenden der Verwaltung eröffnet, welcher die Debatte so lange zu leiten hat, bis von den anwesenden Mitgliedern ein Vorsitzender der Versammlung aus der Zahl derer die kein Amt bei der Verwaltung der Kasse bekleiden, gewählt ist.

§ 33. О днѣ, мѣстѣ и предметахъ, подлежащихъ обсужденію въ общемъ собраніи, Правленіе заблаговременно доводитъ до свѣдѣнія мѣстной полиціи и увѣдомляетъ о томъ же членовъ похоронной кассы, не менѣе какъ за восемь дней до дня собранія

Примѣчаніе. Въ общихъ собраніяхъ могутъ быть обсуждаемы лишь вопросы, значащіеся въ приглашеніи на собраніе и имѣющіе непосредственное отношеніе къ опредѣленной уставомъ дѣятельности кассы, и только тѣ, о коихъ доведено до свѣдѣнія мѣстной полиціи.

§ 34. Для дѣйствительности какъ обыкновенныхъ, такъ и чрезвычайныхъ общихъ собраній необходимо присутствіе не менѣе половины всѣхъ членовъ кассы, пользующихся правомъ голоса за исключеніемъ собраній, созываемыхъ для обсужденія вопросовъ объ измѣненіи или дополненіи устава, объ исключеніи членовъ изъ кассы и закрытіи ея, для рѣшенія которыхъ необходимо присутствіе не менѣе 2/3 всѣхъ членовъ кассы, пользующихся правомъ голоса.

§ 35. Если общее собраніе не состоится вслѣдствіе неприбытія на него опредѣленнаго въ § 34 числа членовъ, то для рѣшенія вопросовъ, подлежащихъ обсужденію въ несостоявшемся собраніи назначается не ранѣе недѣли новое собраніе, которое считается состоявшимся независимо отъ числа явившихся членовъ, о чемъ всѣ участники кассы поставляются въ извѣстность при объявленіи о предстоящемъ собраніи.

§ 36. Всѣ дѣла въ общихъ собраніяхъ рѣша-

b) Die außerordentlichen Generalversammlungen werden von der Verwaltung nach Erforderniß der Angelegenheiten, welche keinen Aufschub leiden und ihre Machtbefugnis überschreiten, anberaumt. Die außerordentlichen Generalversammlungen können auch auf Forderung der Revisionskommission oder auf Wunsch von nicht weniger als 30 Mitgliedern einberufen werden.

§ 33. Ueber den Tag, Ort und den zur Besprechung bei der Generalversammlung kommenden Stoff, hat die Verwaltung die örtliche Polizei, sowie die Mitglieder der Sterbekasse 8 Tage vor der Sitzung in Kenntniß zu setzen.

Anmerkung. In der Generalversammlung können nur solche Fragen zur Sprache kommen, die in der Einladung zur Sitzung angeführt sind, das Wohl und die Förderung der Sterbekasse im Auge haben und der örtlichen Polizei bekannt sind.

§ 34. Damit die ordentlichen wie die außerordentlichen Generalversammlungen beschlußfähig sind, haben nicht weniger als die Hälfte der Stimmberechtigten Mitglieder zu erscheinen; ausgenommen sind folgende Verhandlungen: Abänderung und Ergänzung der Statuten, Ausschluß von Mitgliedern, Aufhebung der Sterbekasse; zu derartigen Verhandlungen haben zweidrittel der stimmberechtigten Mitglieder zu erscheinen.

§ 35. Wenn die Generalversammlung wegen Nichterscheinens der in § 34 vorgesehenen Mitgliederzahl nicht beschlußfähig ist, so kommen die zu bera-

ются простымъбольшинствомъ голосовъ наличныхъ членовъ, за исключенiемъ вопросовъ объ измѣненiи и дополненiи сего устава, объ исключенiи членовъ изъ кассы и о закрытiи ея, для рѣшенiя которыхъ необходимо большинство 2/3 голосовъ наличныхъ участниковъ собранiя. Въ случаѣ равенства голосовъ при рѣшенiи вопросовъ простымъ большинствомъ голосъ предсѣдателя даетъ перевѣсъ.

§ 37. Постановленiя общихъ собранiй обязательны какъ для присутствующихъ, такъ и для отсутствующихъ членовъ.

§ 38. Вѣдѣнiю общаго собранiя подлежитъ:

а) разрѣшенiе вопросовъ, превышающихъ власть Правленiя;

б) разсмотрѣнiе предложенiя объ измѣненiи или дополненiи устава;

в) разрѣшенiе споровъ между членами и Правленiемъ кассы;

г) разрѣшенiе всѣхъ вообще дѣлъ, предлагаемыхъ Правленiемъ, ревизiонной комиссiей отдѣльными членами кассы и Господиномъ Губернаторомъ:

д) исключенiе членовъ изъ числа участниковъ и

е) предложенiе о закрытiи кассы.

§ 39. Предложенiе объ измѣненiи и дополненiи устава, по одобренiи ихъ общимъ собранiемъ, представляется на утвержденiе правительства въ установленномъ порядкѣ.

§ 40. Возникающiя между Правленiемъ и членами кассы, а также лицами, имѣющими право

tenden Fragen auf der nächsten Generalversammlung, welche nach einer Woche stattfindet, zur Verhandlung. Die 2. Generalversammlung ist, — abgesehen von der Zahl der erschienenen Mitglieder, beschlußfähig; darüber sind sämtliche Mitglieder zeitig zu benachrichtigen.

§ 36. Alle Verhandlungen werden von der Majorität der Anwesenden entschieden; ausgenommen sind: Abänderung und Ergänzung der Statuten, Ausschluß der Mitglieder und Aufhebung der Sterbekasse, worüber zweidrittel der Anwesenden zu entscheiden haben. Falls bei einer Abstimmung durch Majorität Stimmengleichheit eintritt, ist die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.

§ 37. Den Bestimmungen der Generalversammlung sind anwesende und abwesende Mitglieder verpflichtet nachzukommen.

§ 38. Der Beurteilung der Generalversammlung unterliegen:

a) Die Erledigung der Fragen welche nicht im Bereich der Verwaltung liegen,
b) Proposition betreffs Anordnung und Ergänzung der Statuten,
c) Erledigung von Streitfragen zwischen Mitgliedern und der Verwaltung der Kasse,
d) Entscheidung aller von der Verwaltung, Revisionskommission, und einzelnen Mitgliedern der Kasse, und vom Herrn Gouverneur vorgelegten Angelegenheiten,
e) Ausschluß aus der Mitgliedschaft und
f) Aufhebung der Sterbekasse.

на полученіе пособія, недоразумѣнія рѣшаются окончательно общимъ собраніемъ.

§ 41. Постановленія общихъ собраній и Правленія кассы записываются въ протоколы, подписываемые по возможности всѣми присутствующими на засѣданіи.

§ 42. Одобренный общимъ собраніемъ годовой отчетъ о дѣйствіяхъ кассы, можетъ быть по желанію общаго собранія, быть помѣщенъ въ мѣстныхъ газетахъ.

VI. ОБЩІЯ ПРАВИЛА.

§ 43. Отчетный годъ кассы считается съ 1-го января по 1-е января,

§ 44. Подробности дѣлопроизводства, порядокъ отчетности и обязанности Правленія и Ревизіонной Комиссіи, опредѣляются инструкціями, утвержденными общимъ собраніемъ.

VII. О ЗАКРЫТІИ КАССЫ.

§ 45. Если по недостатку членовъ, или по другимъ причинамъ, признано будетъ необходимымъ приступить къ закрытію кассы, то дѣйствія ея прекращаются, по постановленію о томъ общаго собранія, въ порядкѣ, опредѣленномъ § 34, 35 и 36 сего устава. Въ такомъ случаѣ каждый членъ получаетъ обратно всѣ уплаченные взносы, и если средства кассы дозволятъ, соразмѣрно съ капиталомъ кассы, частью или сполна ту сумму, которая по числу уплаченныхъ имъ взносовъ

§ 39. Die Proposition behufs Veränderung und Ergänzung der Statuten werden nach Begutachtung der Generalversammlung in der bestimmten Ordnung der Regierung zur Bestätigung vorgestellt.

§ 40. Mißverständnisse zwischen der Verwaltnng, der Kasse und ihren Mitgliedern, sowie auch Personen, welche ein Anrecht auf die Auszahlung der Prämien haben, werden von der Generalversammlung endgültig entschieden.

§ 41. Die Bestimmungen der Generalversammlung und Verwaltung der Kasse werden in Protokolle, welche nach Möglichkeit von allen Anwesenden unterzeichnet werden, eingetragen.

§ 42. Der von der Generalversammlung genehmigte Jahresbericht über die Operationen der Kasse kann auf Wunsch der Generalversammlung in Zeitschriften abgedruckt werden.

VI. Allgemeine Bestimmungen.

§ 43. Das Abıechnungsjahr wird vom ersten bis ersten Januar gezählt.

§ 44. Die detailierte Geschäftsführung, die Ordnung der Abrechnung und die Pflichten der Verwaltung und Revisionskommission werden von der Generalversammlung näher bestimmt und bestätigt.

VII. Auflösung der Sterbekasse.

§ 45. Wenn in Folge Minderzahl oder anderer Umstände halber es sich als notwendig erweist die

подлежала бы ему къ выдачѣ, въ случаѣ его смерти или смерти его жены.

Если бы при закрытіи кассы капиталъ оказался недостаточнымъ даже и для возврата членамъ всѣхъ уплаченныхъ ими въ пользу взносовъ, то въ такомъ случаѣ каждый членъ въ правѣ требовать возвращенія ему лишь той суммы, которая причитается ему изъ наличнаго капитала кассы, пропорціонально количеству произведенныхъ взносовъ.

§ 46. О закрытіи кассы доводится до свѣдѣнія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ черезъ посредство Г-на Губернатора и печатается въ «Правительственномъ Вѣстникѣ».

Kasse aufzulösen, so wird ihre Tätigkeit nach Beschluß der Generalversammlung, entsprechend den in §§ 34 35 und 36 festgesetzten Bestimmungen dieser Statuten eingestellt. In diesem Falle werden jedem Mitgliede die von ihm geleisteten Beiträge zurückerstattet. Falls sich aber das vorhandene Kapital dazu als nicht hinreichend erweist, so ist jedes Mitglied berechtigt nur soviel zu beanspruchen, wie ihm von dem baren Gelde proportionell nach seinen geleisteten Beiträgen zukommt.

§ 46. Ueber die Auflösung der Kasse wird durch den Gouverneur dem Minister des Innern Bericht gegeben und erscheint die Anzeige darüber im Regierungsboten.



№ ....

Mitgliedskarte

der

Sterbekasse der Baptistengemeinde

in Güldendorf.

Inhaber dieser Karte, ...

....

....

hat am ....-ten .... 191..... fünf Rbl. Eintrittsgeld laut Statuten § 7 eingezahlt und ist ordnungsmäßig als Mitglied obengenannter Sterbekasse aufgenommen.

Güldendorf den ....-ten .... 191.....

Der Vorstand {


2006270049